

در جریان تست ارودینامیک (UDS)
در Seattle Children's چی اتفاقی میافتد



نکاتی درباره این کتاب:

این کتاب برای تمام گروه‌های سنی اطفال قابل استفاده است. در این کتاب تشریح می‌شود که مریض در جریان تست ارودینامیک یا UDS، در کلینیک یورولوجی Seattle Children's احتمالاً با چی چیزهایی روبرو می‌گردد.

از آنجا که اطفال به دلایل مختلف تحت UDS قرار می‌گیرند، بعضی از بخشهای این کتاب امکان دارد در مورد طفل شما کارآمد نباشد. بعضی از اطفال قادر به تحلیل معلومات بسیار زیاد میباشند ولی بعضی دیگر شاید این قدرت را نداشته باشند. شما، در مقایسه با دیگران، شناخت بهتری از اطفال تان دارید: قسمت های مفید را انتخاب نمایید.

اگر اطفال تان قرار است برای جایگذاری کاتتر (سوند) به "مرکز عملیات" مراجعه نماید، کار را با خواندن این کتاب مقدماتی شروع نمایید: "در روز عملیات در مرکز عملیات Seattle Children چی اتفاقی میافتد." بعد از آن، به صفحه 12 این کتابچه بروید و معلومات بیشتری در مورد دیگر اتفاقات آن روز کسب نمایید.

چی باید بکنید

از شما می‌خواهیم که در روزهای مراجعه طفل تان حضور داشته و از وی حمایت نمایید. از طفل تان و پرسونل شفاخانه پرسان کنید که چی کمکی می‌توانید ارائه نمایید. این تست شامل حداقل 2 جلسه می‌باشد.

نکته مهم: در جریان تست، نباید زنان حامله و دیگر اطفال در اتاق UDS حاضر باشند.

برای پرسان کردن سوالات تان یا گرفتن نوبت مشاوره از متخصص Child Life (شامل ساعت تیری طبی، استراتژی های مقابله و/یا میله رفتن)، با مرجع ذیل به تماس شوید:

متخصص Child Life در Seattle Children's

206-987-2145



شما برای UDS (تست ارودینامیک) به شفاخانه مراجعه مینمایید. اطفال بسیاری برای این تست به Seattle Children's می آیند.

امکان دارد که سوالات بسیاری داشته باشید. برای این که بدانید در آن روز چی اتفاقی خواهد افتید، این مطالب را مطالعه نمایید.

به نظر شما با چی کسی دیدار مینمایید؟
آنها قرار است چی کاری انجام دهند؟

تست UDS به داکتر کمک میکند تا بفهمد که مثانه شما هنگام ادرار چطور کار میکند. مثانه بخشی از بدن است که ادرار شما، تا زمان رفتن شما به تنشاب، در آن ذخیره میگردد.



آیا میتوانید مثانه را پیدا کنید؟



وقتی با والدین یا سرپرست خود به **Seattle Children's** می آید، نخست باید در مقابل میز ورودی ایستاد شوید تا راجستر شوید. بعد از آن، باید به طرف میز راجستر مریض بروید و دستبندی را که نام و تاریخ ولادت شما بر روی آن نوشته شده را دریافت نمایید. بعد از آن، باید منتظر شوید تا نام تان را صدا کنند.



اشخاص بسیاری شاید بخواهند که دستبند شما را ببینند. به نظر شما چند نفر قرار است دستبند شما را ببینند؟

وقتی نوبت شما میرسد، نرس نام تان را صدا میزند
و از شما میخواهد که دستبندتان را نشان بدهید.



بعد از آن، به اتاق UDS هدایت میشوید. امکان
دارد که نرس قد، وزن، فشار خون و حرارت بدن
شما را اندازه بگیرد.



در اتاق UDS دستگاه های مختلفی وجود دارد. بعضی از آنها برای انجام این تست استفاده میشوند و بعضی نمیشوند.

نرس و والدین یا سرپرست شما در تمام مدت تست در این اتاق خواهند بود. گاهی متخصص Child Life هم در اتاق حاضر میگردد.



در این اتاق چی چیزهایی میبینید؟ آیا خاریشت دریایی سرخ را روی دیوار میبینید؟ آیا میدانید که این جانور صدها پای تیوب مانند چسبناک دارد و با این پاها روی سنگها و شنها حرکت میکند؟ این جانور حتی ستون فقرات دارد!

ممکن است از شما خواسته شود که به تشناب رفته و چین (گان) بپوشید. امکان دارد که نرس یک "کلاه" پلاستیکی در تشناب بگذارد تا ادرار شما را جمع آوری نماید و مطمئن شود که برای شروع تست آماده هستید. در مدتی که در تشناب هستید، باید چین را پوشیده و کالای زیر تان را هم بکشید.

برخی اطفال و نوجوانان از پنپر استفاده میکنند. این اشخاص به تشناب نمیروند. مشکلی نیست! میتوانید فقط چین بپوشید.





بعداً، باید بالای بستر معاینه دراز بکشید. میتوانید کمپل یا گودی خود را همراه تان بیاورید. در این وقت میتوانید فلم هم تماشا کنید! والدین یا سرپرست در کنار شما نشسته خواهند بود.

به کدام فلم ها علاقه دارید؟

برای این که مشخص شود که مثانه شما چطور کار میکند، نرس یک تیوب خورد، نرم و انعطاف پذیر را داخل محل خروج ادرار مینماید. به این تیوب کاتتر (سوند) میگویند. سایز این تیوب تقریباً برابر با رشته آش میباشد.

متخصص Child Life میتواند کاتتر را برای شما به نمایش بگذارد یا به شما کمک کند که تست را، پیش از شروع تست، بر روی یک گودی تمرین نمایید.





ابتدا، از شما خواسته میشود که این کارها را انجام دهید:
دختران: با چسباندن کف پاها به یکدیگر، در وضعیت پای بقه یا پای شاپرک قرار بگیرید.

پسران: به پشت خواب شوید و پاهای تان را دراز نمایید.

نرس محل خارج شدن ادرار را با صابون قهوه ای رنگ پاک نموده و روی آن جیل بی حس کننده میمالد تا جایگذاری کاتتر برای شما آزردهنده نباشد. این جیل شاید یخ باشد!

بعداً، کاتتر به آرامی جایگذاری میگردد.



هنگام جایگذاری کاتتر، خوب است که چند نفس عمیق بکشید! آیا میتوانید 3 نفس عمیق، شامل دم و بازدم، بکشید؟

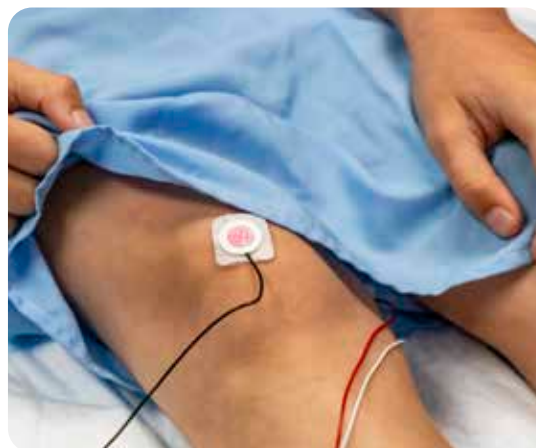
برای بی حرکت ماندن کاتتر، نرس کاتتر را با چند توتّه چسب به پای شما میچسباند. بعد از تمام شدن تست و بعد از بیرون کشیدن کاتتر، این چسب ها از بدن تان جدا میگردد.



بعد، از شما خواسته میشود که به آرامی به پهلو، به طرف والدین یا سرپرست خود، چرخ بخورید. نرس به آرامی یک کاتتر باریک داخل مقعد شما مینماید.



نرس 3 دانه استیکر هم روی پوست شما میچسباند. به این استیکرها رابط میگویند. یک استیکر روی کشکک زانو و دو تای دیگر روی باسن چسبانده میشود. در آخر این مرحله، میتوانید دوباره به پشت بخوابید.

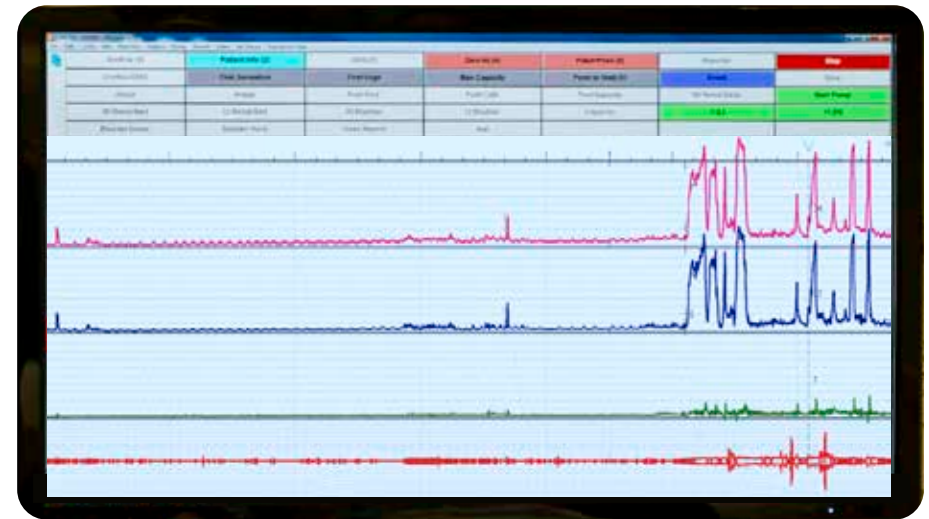


تیوب ها و استیکرها به چند تیوب دیگر متصل خواهند شد. این تیوب ها به کمپیوتری که نرس از آن استفاده مینماید، وصل میگردند.



نرس از شما میخواهد که سرفه نمایید تا مطمئن گردد که کاتترها و استیکرها کار میکنند و در جای صحیح قرار گرفته اند.

بعد از آن؛ نرس از شما و والدین یا سرپرست در مورد اینکه چطور شما از تشناب در خانه و مکتب استفاده مینمایید و یا مشکلات مرتبط با آن سوال مینماید. اگر جواب همه سوال ها را نمیدانید؛ مشکلی نیست! والدین یا سرپرست میتواند به شما کمک نماید تا به سوالات جواب بدهید.

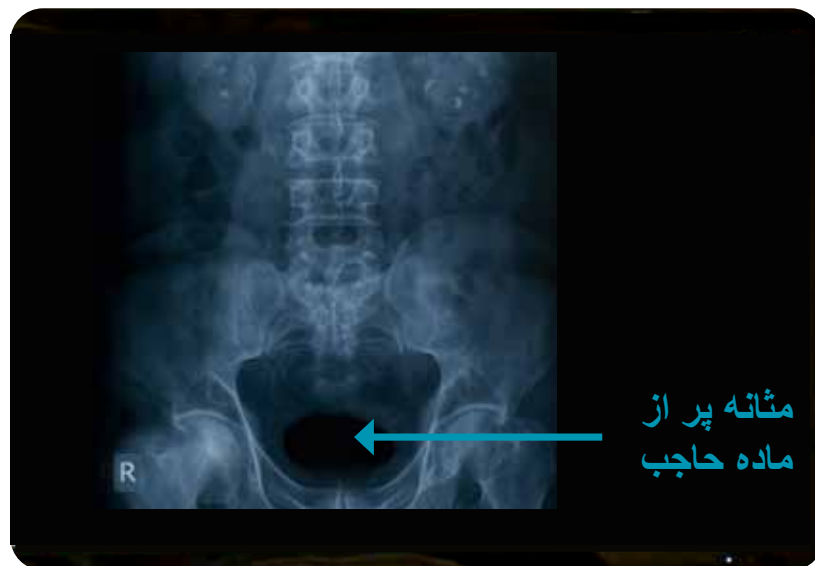


از نرس بخواهید که اسکرین کامپیوتر را به شما نشان دهد تا ببینید که حرکت خطوط در جریان سرفه کردن چی تغییری میکند! حرکت خطوط به شکل کوه های خورد میباشند!

یک بوتل پر از مایع شفافی به نام ماده حاجب موجود
میباشد که این مایع به آرامی از طریق کاتتر داخل مثانه
شما میگردد.



پس از آن که مثانه با ماده حاجب پر میگردد، مثانه در
اکسری به رنگ سیاه دیده میشود.



به نظر شما، مثانه شما چقدر کلان است؟

در جریان این تست، متخصص اکسری از مثنانه شما عکس میگیرد. کمره کلان بدن شما را لمس نمیکند، بلکه بر روی مثنانه شما پیش و پس میرود.

تمام اشخاصی که در اتاق در کنار شما هستند، پیش بند مخصوصی میپوشند تا کمره عکس آنها را ثبت ننماید.



این پیشبندها اشکال مختلفی دارند. کدام آن ها مورد علاقه شما میباشد؟



در ادامه تست، فقط باید آرام و بی حرکت بمانید. در این مدت،
میتوانید به پشت دراز بکشید، فلم تماشا کنید، چیزی بخورید،
با تبلت ساعت تیری کنید، و یا با والدین یا سرپرست خود
گپ بزنید.

نرس ممکن است از شما سوال کند که آیا ضرورت به تشناب
دارید، یا آیا خارج شدن مایع از کاتتر را احساس میکنید یا
نخیر.

بعضی بچه ها جواب میدهند...

"کمی."

"خیلی."

"همین حالا باید بروم!" یا

"نمیدانم."

اگر احساس میکنید که ضرورت به دفع ادرار ندارید،
مشکلی نیست.

در صورت پر شدن مثانه، نرس از شما میخواهد که آیا میتوانید ادرار کنید یا خیر. شما میتوانید روی میز پوشیده از پد مخصوص ادرار کنید یا از چوکی لگن دار استفاده کنید. چوکی لگن دار در واقع تشناب سیار است که کنار بستر شما قرار میگیرد و میتوانید با کمک نرس روی آن بنشینید. در این بخش از تست، تیوب ها همچنان به کامپیوتر و شما متصل میباشند.

اگر نتوانید ادرار کنید، مشکلی نیست! نرس یک سرنج خورد در قسمت آخر کاتتر وصل میکند و مایع را به آرامی از مثانه شما خارج مینماید. این عمل درد ندارد. پس از خارج شدن تمام مایع و خالی شدن مثانه، وقت جدا کردن دو کاتتر است.





بعضی اوقات این کاتترها در زمان ادرار کردن بیرون میافتند. بعضی اوقات نرس باید آنها را بیرون نماید. نرس، بعد از جدا کردن چسب ها از پوست تان، هر دو کاتتر را به آرامی خارج مینماید. اگر بخواهید، میتوانید به نرس کمک کنید. همچنان میتوانید در جدا کردن استیکرهای رابط همکاری کنید.

بعدا، میتوانید کالای تان را بپوشید!

وقتی که تست انجام شد، یک وقفه کوتاه به شما داده میشود.

در جریان وقفه، میتوانید به Clinic Playroom یا Mountain Play Park بروید، به Gift Shop بروید یا از Ocean Cafeteria میان وعده بخريد.



بعد، شما و والدین یا سرپرست شما به کلینیک پس می آید و با داکتر در مورد نتیجه تست صحبت مینمایید. در این مرحله از تست راجستر صورت نمیگیرد.





حالا که دانستید در روز تست ارودینامیک چی اتفاقاتی قرار است در کلینیک یورولوجی بیافتد، به این فکر کنید که برای داشتن آمادگی، آرامش و راحتی تان چی کارهایی میتوانید انجام دهید.

پلان تست ارودینامیک من

در مورد روز تست، به این فکر کنید که چی کارهایی باید انجام دهید و چطور میتونید آرامش خود را حفظ کنید. برای آن روز پلان کنید.

چیزهایی که میتوانم آن روز با خود داشته باشم:

- کمپل
- گودی
- تبلت یا تلفون
- فلم موردعلاقه
- میان وعده



پیش از شروع تست، این کارها مفید خواهد بود:

- مرور مراحل تست
- دیدن کاتتر
- لمس کردن استیکرها

در جریان تست، خوش دارم:

- فلم تماشا کنم
- میان وعده بخورم
- با تبلت یا تلفون ساعت تیری کنم
- دانستن مراحل تست طوری که اتفاق میافتند
- والدین یا سرپرست در کنارم باشند
- توپ استرس در دست داشته باشم

در ویب‌سایت ما معلومات بیشتری درباره مراحل مراجعه به
Seattle Children's ارائه گردیده است:
www.seattlechildrens.org/photobooks

خدمات ترجمه رایگان

- در شفاخانه، از نرس اطفال تان سوال کنید.
- خارج از شفاخانه، با لین رایگان ترجمان خانواده ذریعه نمبر 1-866-583-1527 به تماس شوید. نام یا نمبر داخلی مورد ضرورت تان را به ترجمان بگویید.



Sand Point Way NE 4800
PO Box 5371
Seattle, WA 98145-5005

206-987-2000
1-866-987-2000
(رایگان فقط برای امور اداری)
1-866-583-1527 (لین ترجمان خانواده)

www.seattlechildrens.org

Seattle Children's خدمات ترجمه رایگان را به مریضان و اعضای فامیل و نمایندگان قانونی مریضانی که ناشنوا یا کم شنوا هستند یا به لسانی غیر از انگلیسی مکالمه میکنند، ارائه مینماید. Seattle Children's میتواند این معلومات را، بنا به درخواست، در فورمت های دیگری هم ارائه نماید. با نمبر 206-987-2201 به "مرکز کمک رسانی به خانواده" به تماس شوید. پرسونل کلینیک Seattle Children's این سند را مرور کرده است. البته، ضروریات شما استثناء میباشد. پیش از اقدام بر مبنای این معلومات، با ارائه کننده خدمات صحی خود به تماس شوید.

© Seattle Children's, Seattle, Washington 2023. همه حقوق محفوظ میباشند.